

桂冠诗人渊源考辨

曾艳兵

(中国人民大学 文学院,北京 100872)

摘 要:2020 年诺贝尔文学奖得主露易丝·格丽克还有一个特殊身份,那就是美国桂冠诗人。桂冠诗人是一份特殊的荣誉。月桂树一直跟荣誉称号有关。月桂树不仅与诗人相互关联,而且与文化、学术和科学亦关系密切。“桂冠诗人”作为一个荣誉称号,在西方文坛,尤其在西方诗坛有着十分悠久的传统和巨大的影响力。它是对诗人所取得的成就的官方认可和肯定,通常被认为是诗人的最高荣誉,是许多诗人梦寐以求的愿望和理想。这一荣誉称号从古希腊发展至今,传承了西方人对诗歌的欣赏和赞誉,当然,也是西方文明发展的标尺和风向标。

关键词:桂冠;桂冠诗人;维吉尔;但丁;彼得拉克

中图分类号:I712.072 **文献标志码:**A **文章编号:**1674-6414(2022)01-0035-08

2020 年诺贝尔文学奖颁发给了美国当代著名女诗人露易丝·格丽克(Louise Glück,1943—),授奖理由是“因为她那独特的诗意般的声音,用朴素的美使个人的存在变得普遍”(The Nobel Prize in Literature,2020)。除了诺贝尔文学奖,她还获得过普利策奖、国家图书奖、全国书评界奖、波林根奖等。除此之外,她还有一个特殊身份,那就是美国桂冠诗人(Poet Laureate,2003—2004)。桂冠诗人是一份特殊的荣誉,这份荣誉历史悠久,源远流长,当然,有关传说和争议也纷纷扰扰,绵延不绝。于是,有关桂冠诗人的来龙去脉、是是非非也需要正本清源,仔细地梳理辨析一番。这不仅具有一定的历史和理论意义,对于认识和评价格丽克这样的桂冠诗人也具有一定参考价值和意义。

1 从但丁说起

作为中世纪的最后一位诗人和新时代的第一位诗人,意大利诗人但丁承前启后,创作了旷世杰作《神曲》。年轻的但丁因为卷入佛罗伦萨的党派斗争,又因为在斗争中失利,被迫开始了自己的流亡生活,这种流亡生活竟然长达 20 年。在这近 20 年的流亡生活中最令但丁梦绕魂牵的就是有朝一日荣归故乡。但丁在《天堂篇》中表达了思乡之情:

如果有朝一日这部天和地一同对它插手的、使得我为创作它已经消瘦了多年的圣诗,会战胜把我关在那美好的羊圈(指佛罗伦萨)门外的残忍之情——我曾作为一只羔羊睡在那里,被那群对它宣战的狼视为仇敌;那时我将带着另一种声音,另一种毛发,作为一位诗人回去,在我领礼的洗礼盆边戴上桂冠。(但丁,2002:153)

收稿日期:2021-08-01
基金项目:国家社会科学基金重点项目“卡夫卡与中国文学、文化关系之研究”(17AWW002)的阶段性成果
作者简介:曾艳兵,男,中国人民大学文学院教授,博士生导师,主要从事西方文学、中西比较文学和卡夫卡研究。
引用格式:曾艳兵.2022.桂冠诗人渊源考辨[J].外国语文(1):35-42.

但是,但丁最终未能如愿,而是客死他乡。他希望“作为一位诗人回去,在我领礼的洗礼盆边戴上桂冠”,可见对于但丁而言,“戴上桂冠”是何等的重要。从我们在互联网上搜寻到的有关但丁的图片上可见,他的头上总是戴着桂冠。这应该不是偶然。

此事说来话长,恐怕还得从但丁出生时说起。但丁出生之前,他母亲做了一个梦:“看见自己躺在一棵高大的月桂树下,身下是绿油油的草地,旁边有一湾清澈的泉水,在那里,她感觉到自己生下了一个男孩。当这个男孩吃下从月桂树上掉下的浆果并喝了那清澈的泉水后,她恍惚看见他在转眼之间变成了一个高大的牧羊人。”(卜伽丘 等,2008:11)随后牧羊人又变成了一只孔雀。于是但丁的父母给他们的儿子取名“但丁”(Dante),这个名字来源于一个拉丁名字“Daphne”,该词在罗马神话里暗指女神达佛涅化身为月桂树的故事。

这个故事在奥维德的《变形记》中有记载。日神阿波罗初恋的少女是河神珀纽斯的女儿达佛涅,但达佛涅却谁也不爱。日神疯狂地追逐达佛涅,达佛涅拼命奔跑,最后实在跑不动了,变成了月桂树。即便如此,日神依然爱着达佛涅。他对着月桂树说:

你既然不能做我的妻子,你至少得做我的树。月桂树啊,我的头发上,竖琴上,箭囊上永远要缠着你的树枝。我要让罗马大将,在凯旋的欢呼声中,在庆祝的队伍走上朱庇特神庙之时,头上戴着你的花冠。我要让你站在奥古斯都官门前,做一名忠诚的卫士,守卫着门当中悬挂的橡叶荣冠。我的头是长青不老的,我的头发也永不剪剃,同样,愿你的枝叶也永远享受光荣吧!(奥维德,1984:12)

阿波罗说完这番话后,月桂树的新生枝干摆动着,树梢像是在点头默认。于是,月桂树便成为荣誉之树。以至于后来月桂树也成为但丁的梦中之树、荣誉之树。

但丁最尊敬和崇拜的古罗马诗人是维吉尔(普布留斯·维吉留斯·马罗, Publius Vergilius Maro, 公元前 70—前 19 年)。在《神曲》中维吉尔就是但丁的导师,他引领但丁走出阴森恐怖的森林,然后一起游历地狱和炼狱,最后将他交给圣洁的贝阿特丽齐。但丁在《神曲》中这样描写维吉尔:

我父母是伦巴人,

但都是孟都亚的公民。

我诞生于朱利亚(恺撒)治下,虽然晚了些;

在伟大的奥古斯都朝代我住在罗马,

那是虚伪说谎的神祇猖獗的时期。

我曾经是一个诗人,歌唱过

安奇塞斯的那位公正的儿子,

他在巍峨的伊利昂被焚之后来自脱洛埃(特洛亚)。(但丁,1984:6-7)

无独有偶,在我们熟悉的维吉尔的画像中,他头上也戴着桂冠。公元前 70 年 10 月 15 日,维吉尔出生在意大利北部波河北岸曼图阿附近的安德斯(Andes)村。关于维吉尔的诞生,公元 4 世纪的罗马文法学家多那图斯(Aelius Donatus)讲了一个传说:

当他母亲怀他的时候,梦见生了一株月桂树(杨周翰注释道:罗马人用它的枝叶编成花冠,戴在优胜者头上,代表荣誉),落地之后立即长成一株大树,结了许多果实和花朵。次日她和丈夫去附近一处农庄时,半路上不得不离开大道,在路边的一条沟里把婴儿生下来。据说,婴儿出生时不哭,相貌温和,父母当时就肯定这孩子将来会很幸福。(维吉尔,1984:2)

原来维吉尔的母亲也做了一个梦,竟然也是梦见了月桂树,然后生下了维吉尔。但丁追随维吉尔,甚至连他的母亲做梦也追随维吉尔的母亲,这是否是后人杜撰呢?然而,无论如何,对于诗人而言,月桂树是重要的,月桂树枝编制的花环也同样是重要的。

比但丁晚一辈的意大利诗人彼特拉克(Petrarch,1304—1374),是意大利文艺复兴时期的第一个人文主义者。他在八岁时见过但丁一面。虽说他并不特别地恭维和推崇但丁,但是渴望成为一名桂冠诗人的愿望却同样地强烈,所幸他后来果真如愿以偿。他的代表作《歌集》(*Lyric Poems*)是献给他的女友劳拉(Laura,1307—1348)的,正如但丁的《新生》是献给他的女友贝阿特丽齐的一样。彼特拉克年轻时就渴望获得诗人的桂冠。那个时代有三个学院的最高学府已经为诗赋之学提供皇家硕士或博士学位,英格兰宫廷出于习俗而非虚荣授予的桂冠诗人称号,最早由日耳曼的恺撒创立。在古代的音乐竞赛当中,得胜者可以获得奖赏或荣誉称号。人们相信维吉尔和贺拉斯曾经在卡皮托神庙接受冠冕,这激起后世吟游诗人一争高下的雄心。

1341年4月8日,彼特拉克的桂冠诗人加冕典礼在卡皮托神庙举行,由诗人的朋友兼赞助人、共和国的首席行政长官主持:

十二名穿着红色服装的贵族青年排成一列,六名来自显赫家族的代表,身穿绿袍、手执花环夹杂在队伍里面。在一群王侯和显要之中,元老安奎拉拉伯爵是科隆纳家族成员,登上他的宝座。彼特拉克在传令官高声召唤之下站了起来,朗诵维吉尔的诗篇以及宣誓三次要致力于罗马的繁荣兴旺,跪在宝座的前面接受元老的桂冠,还有金钱买不到的欢呼。大家齐声高喊:“才智之士应有的奖励:卡皮托神庙和诗人万岁!”他呈送一首推崇和赞誉罗马的十四行诗,显现出天才人物的感激之情,整个队伍前去拜访梵蒂冈,表彰文学的花环悬挂在圣彼得的神龛前面。在卡皮托神庙授予彼特拉克的文件和证书,桂冠诗人的头衔和特权中断一千三百年后重新恢复。从此以后他可以戴桂冠、象牙冠或花冠,穿着诗人的服装,不论在任何地方可以就文学的题材进行讲授、辩论、解说和写作,都是他一辈子的权利。(吉本,2016:3588-3589)

彼特拉克是真正的桂冠诗人,是一位受封的桂冠诗人,正如一个受封的骑士一样。由此可见,“桂冠诗人”似乎是一个带有政治意味的词,是官方对诗人的加冕。彼特拉克是意大利文艺复兴时期的重要诗人,他非常推崇古希腊罗马文化。他比中世纪任何一个前人更熟谙拉丁文经典著作。他甚至写信给自己所钦佩的已逝古人,譬如荷马和西塞罗等人。当他在维罗纳发现了西塞罗的书信集后,他写信告诉了作者。他主要用拉丁文写作,也用意大利文写诗。“他是古代文化的活代表,他模仿各种体裁的拉丁诗歌,力求用他卷帙浩繁的历史和哲学著作来介绍古人的作品,而不是去代替它们。”(布克哈特,1979:201)因此,通过彼特拉克我们几乎可以直接上溯到古希腊罗马文化。

2 古希腊桂冠与诗人

在古希腊,月桂树或者月桂花环与诗人有什么关系呢?古希腊哲学家柏拉图虽然欣赏、称颂那些模仿诗人,但绝不欢迎他们。他说:“头一点是他的作品对于真理没有多大价值;其次,他逢迎人性中低劣的部分。这就是第一个理由,我们要拒绝他进到一个政治修明的国家里来,因为他培养发育人性中低劣的部分,摧残理性的部分。”(柏拉图,1980:87)于是,柏拉图设计的理想国向诗人下逐客令:

如果有一位聪明人有本领模仿任何事物,乔扮任何形状,如果他来到我们的城邦,提议向我们展览他的身子和他的诗,我们要把他当作一位神奇而愉快的人物看待,向他鞠躬敬礼;但是我们也要告诉他:我

们的城邦里没有像他这样的一个人,法律也不准许有像他这样的一个人,然后把他涂上香水,戴上花冠,请他到旁的城邦去。至于我们的城邦里,我们只要一种诗人和故事作者;没有他那副悦人的本领而态度却比他严肃;他们的作品须对我们有益;须只模仿好人的言语,并且遵守我们原来替保卫者们设计教育时所规定的那些规范。(柏拉图,1980:56)

柏拉图要给这些诗人戴上“花冠”,送他们远行。他的理想国并不需要这些诗人,但并不伤害这些诗人。不过,柏拉图这里说的是“花冠”,并没有使用“桂冠”的说法。如此看来,古希腊或许并无桂冠诗人的说法,但是给获胜诗人戴冠却是不争的事实。在古希腊剧场中,“获胜的诗人被授予常春藤(ivy)冠”(Hornblower et al.,2003:1540)。罗念生的描述如下:“奖赏分头奖、次奖和第三奖,得第三奖为失败。得奖的诗人、歌队司理和‘主角’进场来戴上常春藤冠。”(2016:11)

在古代希腊用植物做的花冠来奖励胜利者,是一种非常常见的习俗。这种头冠的用途很广泛,“Crowns and Wreaths”甚至成为一个专有名词。在诸多仪式和庆祝中的戴冠者有:献祭的祭司、合唱队的成员、演说家、会饮者(symposiasts)等。这些“冠”也是比赛的奖品和嘉奖。最初这些“冠”由树木的枝条和植物组成,每一种都有特定的含义。比如,橄榄枝用于奥林匹克运动会的获胜者或葬礼;葡萄藤和常青藤用于祭祀酒神狄俄尼索斯;玫瑰则用于祭典爱神阿弗洛狄忒或用于会饮。也就是说,在不同赛会纪念的神不同,花冠的材质便会有所不同。

那么,月桂之冠为什么独独奖赏给诗人,或者说,为什么月桂之冠独得诗人的青睐呢?我们还是回到古希腊。古希腊语中,“δαφνης”一词音译为“达佛涅”,代表月桂的意思。与这一词语相关的一系列词语,有“戴月桂冠的”“月桂树的”等,都与阿波罗神庙前生长的月桂树密切相关。月桂树为常绿或落叶灌木及亚灌木。“叶互生,腋生或顶生,少数对生或群集于分枝的上部。花芳香,两性。头状、聚伞或短总状花序。顶生或腋生;核果。分布于欧洲、北非、亚洲、大洋洲温带及亚热带地带。”(肖玉柱,2016:69)《中国植物志》如此描述月桂树:“常绿小乔木。叶互生,革质,羽状脉。花为雌雄异株或两性,组成具梗的伞型花序;伞型花序在开花前由四枚交互对生的总苞片所包裹,呈球形,腋生,通常成对,偶有一或三个呈簇状或短总状排列……产自大西洋的加那利群岛、马德拉群岛及地中海沿岸地区。”(中国科学院中国植物志编辑委员会,1982:437)追根溯源,月桂树的学名为“*Laurus nobilis*”。其中“nobilis”一词在拉丁语中意指“贵族的”“高贵的”,由此证明月桂树一直就跟高贵的荣誉称号有关。直到今天,人们依然用月桂花环授予优秀和杰出的人士、知识分子、科学家和院士等,以示荣誉和对他们工作的认可。法语中**baccalauréat**一词来源于拉丁语中的**baccalaurea**,意即“月桂树叶”,相当于学位或学衔(丽祖等,2008:44)。如此看来,月桂树不仅与诗人相关,而且与文化、学术和科学亦关系密切。

在德尔斐的阿波罗神庙,曾经存在过一个节日,名为“桂冠节”(Stepteria)。在神庙的远处有一处著名的溪谷,名为“潭蓓谷”(Tempe)。在贫瘠、多石的希腊,这个溪谷却终年溪水长流,溪边树木苍翠,月桂树丛郁郁葱葱。在这个山谷中有一个祭坛,祭坛边上有一棵月桂树。相传阿波罗戴的桂冠就是他用这棵月桂树的树枝亲手编织的,而且他还手持从同一棵树上折下的月桂枝,来到了德尔斐这个地方,担当先知。阿波罗给人释疑解惑,因此获得了“戴桂枝者”的称号。

在有关阿波罗的祭祀活动中有戴桂冠的仪式,这一仪式被称为“折桂节”。在古希腊诗人品达的诗中有专门记载:

人们将月桂和各种各样的鲜花缠绕在一根橄榄树干上,树干的顶端固定着一个青铜球,它的下面垂

下很多小球,树干的中部则用紫色带子捆着一个比顶端的铜球稍小一点的球,而在树干的底部则装点着很多藏红花。树干顶端的球象征太阳,人们把它比作阿波罗,下面的球是月亮,而悬挂在大球下面的则是星星和星座,用来捆绑这些球的带子正好是 365 根,则象征一年之数。折桂节由一位小伙子充任首领,他必须双亲俱全,他的一位最亲近的男性亲属负责奉持花柱前行,而持月桂者本人紧随其后,手持月桂树枝。他的头发披散着,头戴金冠,身穿一件长及脚面的华丽长袍,脚蹬轻便的鞋履。一对胸前捧着树枝的少女跟在他的后面,边走边唱着赞美诗。(哈里森,2008:121-122)

在古希腊的诸多文本中,我们发现月桂冠、月桂枝总是象征着胜利,或者是人们在去阿波罗神庙祈祷、寻求神谕时使用。纪念阿波罗的赛会名为“皮提雅赛会”(The Pythian Games),这是古希腊四大赛会之一。竞技项目包括体育比赛和文艺活动。优胜者的奖品是用月桂枝编织的花冠:

这项在德尔菲举行的赛会意在纪念阿波罗。从早期起,这里便有音乐性的节庆。最初的皮提娅赛会每八年一届,与阿波罗的神谕有关。公元前 582 年,赛事改为每四年一届,在每个奥林匹亚年的第三年举行。自此,音乐和竞技赛事同时进行。竞技比赛项目模仿奥林匹亚赛会,其他项目为唱歌、器乐、戏剧以及诗与散文朗诵。奖品为采自潭蓓谷的月桂叶编成的花环。(莱斯莉等,2010:642)

月桂花环除了与阿波罗密切相关之外,与缪斯女神也有着非常密切的联系。赫西俄德在《神谱》中写道:“伟大宙斯的能言善辩的女儿们说完这话,便从一颗粗壮的橄榄树上摘给我一根奇妙的树枝,并把一种神圣的声音吹进我的心扉,让我歌唱将来和过去的事情。她们吩咐我歌颂永生快乐的诸神种族,但是总要在开头和收尾时歌唱她们——缪斯自己。”(1991:27)在另一个译本里,缪斯女神摘下的不是橄榄枝,而是月桂树枝:“她们折下茂盛的月桂枝,作为节杖赐予我。”(赫西俄德,2010:17)于是,月桂树便与诗人有了密切的联系。

3 罗马之后的桂冠诗人

正如古罗马文学与古希腊文学一脉相承一样,月桂树与桂冠在古罗马,尤其是古罗马文学中也占有极为重要的位置与分量。“月桂树是授予优胜者的奖品,并且一直被希腊人和罗马人视为胜利、智慧与力量的象征。无论是皇帝、国王、祭司、圣贤,还是预言家、英雄、胜利者、哲学家和为胜利者唱颂歌的诗人,无不戴着月桂树枝花环。月桂树枝花环,作为力量与智慧的象征,世代相传,直至今日。”(丽祖等,2008:42)奥维德的《变形记》虽然并未提到月桂冠仅仅授予诗人,但是在古罗马,“庆祝胜利的指挥官们都佩戴着月桂花冠”(Hornblower et al.,2003:411),月桂冠从而带有某种政治象征的意味。月桂树能够给予人力量,因为月桂树属于太阳神阿波罗。相传恺撒征战获胜,凯旋之时,凯旋将军身穿特制服装。上身 in 白色短衣外面罩着一件纯黄金打造的有着精致图案的胸甲;脚上穿着为典礼特制的同样有精美图案的短靴;身披象征至高地位的紫色披风,宽大的披风一侧在右肩固定,另一侧披在左肩上;左手持日常战斗中握于右手的黄金象牙指挥棒;头戴绿色月桂冠,而不是战斗中的头盔。相传恺撒有些秃头,如何在众目睽睽之下遮挡住秃头?此乃他的一块心病。“后来元老院曾经授予恺撒一项荣誉,在担任独裁官期间恺撒在凯旋仪式后也可以使用月桂冠。这项荣誉让恺撒大喜过望,因为月桂冠正好可以遮住他越来越少的头发”(盐野七生,2012:94),此后恺撒便将月桂冠作为自己的日常配饰。另外,屋大维在被罗马元老院授予“奥古斯都”称号后,他居所的两侧门柱也以月桂树装饰。在罗马,月桂树总是象征着胜利和荣誉。

这种传统一直延续到意大利。但丁在《神曲·天堂篇》开篇吁求阿波罗的力量,这种力量与月桂树

有关：“啊，卓越的阿波罗啊，为了这最后的工作，使我成为符合你授予你心爱的月桂的要求的、充满你的灵感的器皿吧。”月桂树的叶子常常被用来庆祝胜利：

啊，神的力量啊，如果你给予我那样大的援助，使我能把这幸福的王国在我脑海中留下的影子表现出来，你将看到我来到你心爱的树下，把它的叶子戴在我头上，诗篇的题材和你的援助将使我佩戴这些叶子。父亲哪，采摘这种叶子来庆祝恺撒或诗人的胜利的事，现今如此罕见——这是人的意志的过错和耻辱，所以无论何时珀纽斯之女的叶子使人渴望它，都会在喜悦的得尔福之神的心中产生喜悦情绪。（但丁，2002:1）

但丁相信，一旦他的诗歌发表，他就会被授予桂冠，因为他的诗歌配享受这种荣誉。这里的“珀纽斯之女的叶子”就是月桂树叶。然而，但丁并没有得到他所渴望的桂冠。他的后来人彼特拉克却得到了。

卜伽丘的《十日谈》也延续了这一传统：月桂花冠不仅象征着荣誉，更象征着权力。那些因为瘟疫而逃出佛罗伦萨的青年男女，他们在第一天制定讲故事的规则时，很快达成一致：

潘比妮亚的一番话叫大家听了非常高兴，他们一致推选她做第一天的女王。菲罗美娜轻快地奔到一株月桂树下，摘下几条纤细的叶枝，编成了一顶又美丽又光荣的桂冠——因为她常听人说，桂冠会给人带来光荣和尊敬。现在，这顶桂冠在他们中间成为统治权的象征，谁戴着它，就可以管理其余的人。（卜伽丘，1981:25）

看来，桂冠诗人并非仅仅指最好的诗人，而通常是指那些被官方加冕的诗人，即被官方或者某一组织认可的诗人。

除了古希腊和罗马以及后来的意大利，桂冠诗人在英国亦由来已久，影响深远。英国历史上第一位正式被授予桂冠诗人称号的是约翰·德莱顿，1668年由查理二世任命。另一说则认定，本·琼森是更早被任命的桂冠诗人，时间是1616年，这一年恰逢莎士比亚去世。1688年革命时，德莱顿因拒绝宣誓效忠，被取消了桂冠诗人的称号（Hamilton，1880:20-35）。英国桂冠诗人通常是指英联邦桂冠诗人，由王国政府授予某些诗人桂冠头衔。因此，桂冠诗人具有浓郁的政治色彩。早期的桂冠诗人属于拿薪俸的英国王室人员，在新年或国王生日负责创作颂歌，并配以乐曲，在国王及众人面前演唱。在加冕仪式和军事凯旋仪式上也有类似的创作表现。此类做法在1690—1820年前后形成固定传统，长达200余年。此后英国桂冠诗人不再担任庆典等场合赋诗的职责，是维多利亚女王取消了这一做法。此后桂冠诗人虽然依然属于英国王室的御用诗人，但桂冠更多的则是对诗人卓越的诗歌成就的一种褒奖。1831年英国湖畔派诗人骚塞接受了桂冠诗人的封号，1843年华兹华斯当上了桂冠诗人，年收入300英镑。拜伦在长诗《唐璜》的《献辞》中嘲弄桂冠诗人骚塞：

鲍伯·骚塞呵，你总算是桂冠诗人，

在诗人之列中足可称为表率；

虽说你摇身一变，当上托利党员，

您这种情形近来倒不算例外。

头号的叛徒呵！你在做何消遣？

可是和“湖畔居士”们在朝野徘徊？

依我看，都是一窠里卖唱的先生，

倒像“两打画眉挤进一块馅饼”……（拜伦，1980:4）

当然,拜伦也并没有轻易放过另一位桂冠诗人华兹华斯:“华兹华斯谋了一个税局的职位。/可耻的一群!——但毕竟列居诗人中,/于是堂正地高居于不朽的顶峰。”(拜伦,1980:4)看来,桂冠诗人的形象并非光鲜亮丽,而是颇有争议。1998年英国政府和王室废除了桂冠诗人的终身制,任期改为十年。这意味着有更多的诗人可以获此殊荣。

美国历史在诸多方面与英国一脉相承,但是,美国桂冠诗人的设立却要晚得多。20世纪30年代美国国会图书馆成立了诗歌与文学中心,以后设置了诗歌顾问一职。不过,美国的桂冠诗人头衔却直到1985年才正式设立,名为“国会图书馆桂冠诗人顾问”。美国的桂冠诗人大多是功成名就的诗人,他们拓展了诗歌的内涵,丰富了美国诗歌的表现形式,促进了诗歌的普及和传播。美国的桂冠诗人更多地体现了诗歌创作大众化、多元化特色,也凸显了以人为本的文化特色。桂冠诗人虽说在美国也属于官方荣誉,但与欧洲的传统相比还是存在着颇多差异。

总之,“桂冠诗人”作为一个荣誉称号,在西方文坛,尤其是在西方诗坛有着十分悠久的传统和巨大的影响力。它是对诗人所取得的成就的官方认可和肯定,通常被认为是诗人的最高荣誉,是许多诗人梦寐以求的愿望和理想。这一荣誉称号从古希腊发展至今,传承了西方人对诗歌的欣赏和赞誉,也是西方文明发展的标尺和风向标。当然,除了英美之外,加拿大、新西兰、苏格兰、威尔士等国也设立了桂冠诗人这一殊荣,其他国家即便没有专门设立桂冠诗人这一称谓,但其他类似的御用诗人或荣誉称号亦并不少见。概而言之,诗人与王室和政府、民族和国家总是有着十分密切的关系。

4 结语

最后,让我们回到英国著名历史学家吉本的那本巨著《罗马帝国衰亡史》。吉本在描述了彼特拉克受封为桂冠诗人后写道:

从奥古斯都到路易,执掌诗歌的缪斯通常谎话连篇而且受到收买。我一直怀疑是否在任何时代或宫廷,都会出现支薪的诗人诸如此类的编制,对于所属的王朝和所有重大的事件,都要写出赞美的诗歌和韵文,至少每年两次,还有规定的格式和长度,讲究铿锵悦耳能在礼拜堂内吟唱,相信还要当着君王的面来颂扬。我愿意实话实说,只有君王是贤明之主而诗人有不世之才,始能弃绝这种荒谬的习气。(2016:3587)

按照吉本的说法,这种“荒谬的习气”实难弃绝:“君王为贤明之主”或者“诗人为不世之才”,得一旦难,得二则难上加难;若仅有“贤明君王”则颂扬的习气终难弃绝,若仅有“不世的诗人”则诗人终难存活。吉本的著作原本是探讨罗马帝国衰亡原因的,这种荒谬的习气滋生蔓延应该就是罗马帝国衰亡的表征或者迹象之一吧。

参考文献:

- Hamilton, Walter. 1880. The Origin of the Office of Poet Laureate [J]. *Transactions of the Royal Historical Society*(8): 20-35.
- Hornblower, Simon & Antony Spawforth. 2003. *The Oxford Classical Dictionary*[Z]. Oxford: Oxford UP.
- The Nobel Prize in Literature. 2020. <https://www.nobelprize.org/prizes/literature/2020/summary/>[OL]. 2021-07-19.
- 阿内塔·丽祖,索菲娅·丽佐布卢. 2008. 橄榄·月桂·棕榈树:奥林匹克运动象征植物[M]. 朱圣鹏,王小英,译. 广州:花城出版社.

爱德华·吉本. 2016. 罗马帝国衰亡史[M]. 席代岳,译. 长春:吉林出版社.

奥维德.1984. 变形记[M]. 杨周翰,译. 北京:人民文学出版社.

柏拉图. 1980. 柏拉图文艺对话集[M]. 朱光潜,译. 北京:人民文学出版社.

拜伦. 1980. 唐璜[M]. 查良铮,译. 北京:人民文学出版社.

卜伽丘. 1981. 十日谈[M]. 方平,王科一,译. 上海:上海译文出版社.

卜伽丘,布鲁尼. 2008. 但丁传[M]. 周施廷,译. 桂林:广西师范大学出版社.

但丁.1984. 神曲[M]. 朱维基,译. 上海:上海译文出版社.

但丁. 2002. 神曲·天国篇[M]. 田德望,译. 北京:人民文学出版社.

赫西俄德. 1991. 工作与时日、神谱[M]. 张竹明,蒋平,译. 北京:商务印书馆.

赫西俄德.2010. 神谱[M]. 王绍辉,译. 上海:上海人民出版社.

简·艾伦·哈里森. 2008. 古代艺术与仪式[M]. 刘宗迪,译. 北京:生活·读书·新知三联书店.

莱斯莉·阿德金斯,罗伊·阿德金斯. 2010. 探寻古希腊文明[M]. 张强,译. 北京:商务印书馆.

罗念生. 2016. 古希腊罗马文学[M]. 上海:上海人民出版社.

维吉尔. 1984. 埃涅阿斯纪·译本序[M]. 杨周翰,译. 北京:人民文学出版社.

肖玉柱. 2016. 希腊神话命名的植物[M]. 北京:华文出版社.

雅各布·布克哈特. 1979. 意大利文艺复兴时期的文化[M]. 何新,译. 北京:商务印书馆.

盐野七生.2012. 罗马人的故事 V:恺撒时代(下)[M]. 谢茜,译. 北京:中信出版社.

中国科学院中国植物志编辑委员会. 1982. 中国植物志:第 31 卷[M]. 北京:科学出版社.

An Examination of the Origin of Poets Laureate

ZENG Yanbing

Abstract: As the recipient of the 2020 Nobel Prize in Literature, Louise Glück is also an American poet laureate. While it is a special honour to be a poet laureate, the laurel has always been associated with honour not only for poetry but also for culture, academics, and sciences. With a long tradition and profound impact in the western literary world and especially in poetry, the title of poet laureate officially approves of a poet’s achievement, which is generally considered as the highest honour that can be bestowed and which is a pursued by many poets. From ancient Greece up to the present time, this honorary title has carried people’s praise for and appreciation of poetry, which is also, of course, a yardstick and a wind vane of the development of western civilization.

Key words: laurel; poet laureate; Virgil; Dante; Petrarch

责任编辑:龙丹